

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Специфика изображения словесно-художественных портретов в романе
Дж. Фаулза «The Magus»**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 421 группы
направления 45.03.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Шевченко Евгении Александровны

Научный руководитель

доцент, к.ф.н.

подпись, дата

А.Е. Овсянникова

Зав. кафедрой

к.ф.н., доцент

подпись, дата

Т.В. Харламова

Саратов 2018

ВВЕДЕНИЕ Данная выпускная квалификационная работа посвящена исследованию лингвистических особенностей словесно-художественного портрета в романе Джона Фаулза «*The Magus*». Теорией словесно-художественного портрета занимались такие исследователи как О.А. Мальцева, В.А. Кухаренко, О.А. Малетина, Е.А. Гончарова и другие.

Актуальность темы обуславливается несколькими причинами:

- Недостаточное изучение лингвистических особенностей словесного портрета как элемента композиции литературного произведения. Проблема создания образа персонажа была и остаётся центральной в литературном творчестве. Портрет персонажа является одним из основных средств, используемых автором для создания уникального произведения.

Научная новизна данной выпускной работы заключается в следующем:

- Впервые дается классификация словесного портрета на материале романа Джона Фаулза «*The Magus*».
- Впервые рассматриваются функционирование портретов на материале романа Джона Фаулза «*The Magus*»

Цель исследования - рассмотрение классификации словесно-художественного портрета, выявление стилистических приемов, участвующих в формировании образов персонажей романа.

Поставленная цель делает необходимым решение конкретных **задач исследования:**

- Изучение современных теорий словесно-художественного портрета и их исследователей.
- Выделение различных типов словесно-художественного портрета. Выделение стилистических средств выразительности, создающих словесно-художественный портрет.

В ходе исследования нами были использованы следующие **методы:**

- Метод контекстологического анализа;

- Описательный метод;
- Методика стилистики декодирования художественного текста

Апробация работы: основные положения исследования и результаты практического анализа представлялись на 5 научных конференциях: «Когнитивные и социокультурные аспекты изучения языка», Саратов, 2016 год; «Филология и журналистика в XXI веке», Саратов, 2017 год; X Международная практическая конференция «Язык, категории, функции, речевое действие», Коломна, 2017 год; «Когнитивные и социокультурные аспекты изучения языка», Саратов, 2017 год; Международная научно-практическая конференция «Актуальные научные исследования: от теории к практике (Actual scientific research: from theory to practice)», Кишинев, 2017 год. По теме ВКР было опубликовано 2 статьи в научных сборниках

Данная выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ Первая глава «Портрет в художественном тексте» является теоретической и состоит из 9 подразделов.

В первом подразделе (1.1) речь идет о понятии термина «портрет» для всех видов искусства. Даются определения «портрета» и в литературе. Рассматриваются подходы таких исследователей как В.А. Кухаренко, Ю.А. Башкатова, О.А. Мальцевой и других.

Подраздел 1.2 посвящен различным классификациям словесно-художественного портрета, а именно:

- Классификация О.А. Мальцевой по содержанию элементов словесного портрета
- Классификация И.А. Быковой с точки зрения структуры словесного портрета
- Классификация Е.А. Гончаровой с точки зрения функциональности элементов словесного портрета

В подразделе 1.3 выделяются функции словесно-художественного портрета. Подчеркивается полифункциональность портрета. Рассматривается

сущность дескриптивной, текстообразующей, семиотической, эстетической, характерологической, идейно-художественной и оценочной функций.

Подраздел **1.4** посвящен речевому портрету. Дается определение данного типа портрета, его признаки в тексте, формы проявления, а также функции.

Пятый (**1.5**) подраздел рассматривает основные языковые средства художественной выразительности словесно-художественного портрета: наиболее частотные – эпитет, метафора, сравнение; и встречающиеся реже – аллюзия, оксюморон, инверсия, повтор и другие.

В шестом (**1.6**) подразделе раскрывается роль художественных деталей в словесном портрете, их классификации и функции.

Подраздел **1.7** дает представление о творчестве Джона Фаулза, некоторых значимых для его произведений деталей биографии.

В подразделе **1.8** дается краткое содержание анализируемого в данной работе романа “*The Magus*”.

Подраздел **1.9** – это анализ индивидуального стиля автора, выявление неких общих черт, характерных для большинства его произведений. Творчество Дж. Фаулза наполнено психологизмом, интертекстуальностью, видением жизни как театра и драмы.

Глава 2 представляет собой лингвистический анализ словесно-художественных портретов в романе Дж. Фаулза “*The Magus*” и состоит из 3 подразделов.

В подразделе **2.1** дается анализ портретов главных персонажей романа Дж. Фаулза «*The Magus*». В первую очередь рассматриваются портретные описания главного героя романа – Николаса Уфре. При создании его портретов автор использует повышенную образность, фокусирует внимание на внутреннем мире героя. Поэтому в романе преобладают психологические портреты. В большинстве случаев психологические портреты главного героя являются развернутыми описаниями, так как автору важно как можно точнее показать внутренний мир Николаса. Статические и качественные

портретные описания практически отсутствуют. Процент содержания в тексте произведения динамических портретов выше, но даже в описания такого портретного типа часто прослеживаются элементы психологического портрета.

В портретных описаний героя преобладает лексика лексико-семантической группы «одинокчество». Наиболее частотными являются слова *lonely, solitary* и образованные от них однокоренные слова.

*It would validate all my cynicism, it would prove all my **solitary** selfishness; it would stand, and be remembered, as a final dark victory.*

В своей речи Николас не стесняется нецензурные слова, он почти всегда дает выход своим эмоция. Также в его высказываниях присутствуют слова из других языков (чаще всего французского).

*I was worse off than even Alison was; she hated life, I hated myself. I had created nothing, I belonged to nothingness, to the **néant**, and it seemed to me that my own death was the only thing left that I could create; and still, even then, I thought it might accuse everyone who had ever known me.*

Так как Николас является главным героем, то его портреты относятся к концентрированному типу. Однако Николас – не единственный важный персонаж романа. Самым неоднозначным и ярким мужским образом является Морис Кончис, хозяин виллы «Бурани», где происходят основные события романа. Портретные описания Кончиса не ограничиваются каким-то одним типом портрета, к ним относятся все виды портретов по классификациям О.А. Мальцевой и И.А. Быковой. Самыми образными являются статические портреты.

Автор обращает особое внимание на лицо Кончиса, сравнивает с маской, скрывающей его настоящие эмоции. Английское «*mask*» и французское «*masque*» встречаются в тексте романа более 20 раз. Такая статистика указывает на театральность, искусственность образа Кончиса.

Своими словами, действиями и поступками Морис Кончис очень сильно повлиял на изменение образа мыслей главного героя. Однако помимо

него, есть еще два очень важных образа, которые сыграли определенную роль в своеобразной эволюции Николаса. Это героини, к которым герой испытывал сильнейшие чувства – и любви, и ненависти.

Их портретные описания различаются по содержанию и количеству элементов. В портретах Алисон преобладают статические и качественные черты, а в портретах Лилии – динамические и функциональные. Практически во всех случаях статические портреты совпадают с качественными, а динамические с функциональными.

Речевой портрет представлен в романе намного меньше, чем статический, динамический или психологический. Это объясняется природой произведения: роман «*The Magus*» является постмодернистским и изобилует скрытыми смыслами и подтекстом, и речь персонажей важна не в такой степени, как их поведение и поступки. Однако речевые портреты героинь все же обладают определенными особенностями.

Речь Алисон очень эмоциональна. Героиня критично относится к себе. У девушки было много мужчин, она не боится клеймить саму себя нецензурными словами, и частота, с которой героиня критикует себя, показывает ее переживания.

Речь Лилии, наоборот, лишена любых показателей эмоциональности, отклонений от нормы и других ярких деталей. Николас всегда видит героиню только с хорошей стороны. Ее портреты полностью лишены негативно окрашенных или ироничных описаний. Самыми частотными эпитетами в ее портретах являются описательные эпитеты *slim, small, shy, violet, intelligent, pretty* и *beautiful*.

Во 2 части романа с помощью приема контраста автор показывает разницу в отношении героя к двум девушкам: разочарование в Алисон и привязанность к Лилии. А образу Алисон автор применяет еще и прием оксюморона. Он неоднократно подчеркивает противоречивость ее натуры, подмечая, как в ее образе уживаются совершенно несочетаемые черты: невинность и порочность, изящество и грубость, неопытность и зрелость.

Ten minutes passed, and then she was in the doorway, a faintly apprehensive smile on her face. She stood there in her white dress, small, innocent-corrupt, coarse-fine, an expert novice.

В подразделе 2.2 рассматриваются портреты второстепенных героев. Их портретные описания могут быть деконцентрированными и концентрированными. Портреты обитателей виллы, а также портреты Димитриадиса и Митфорда можно отнести к первому типу. А герои, с которыми Николас сталкивается единожды или очень редко, можно отнести ко второму. Они обычно не дополняются в тексте произведения.

Все портреты других персонажей в произведении представлены через призму восприятия главного героя. Очень часто их психологические, статические или динамические портреты даются вместе с психологическим портретом героя. И таким образом появляется некая субъективность восприятия образов читателями. Часто портреты второстепенных персонажей содержат оценочность, эмоциональную и экспрессивную окраску.

Самыми распространёнными портретными описаниями второстепенных персонажей являются статические и динамические портреты, а также портреты с элементами обоих типов. То же самое касается качественных и функциональных портретов.

Характерные речевые портреты не проявляются так ярко у второстепенных персонажей по сравнению с главными. Здесь мы можем выделить особенности речи Джоджо, подруги Николаса. В речи этой девушки-подростка преобладает экспрессивная и сниженная лексика, а также здесь ярко видно ее диалектные особенности. Во всех других случаях Николас обычно акцентирует внимание на произношении других персонажей, их языковой принадлежности.

Деконцентрированные словесно-художественные портреты второстепенных персонажей обычно даются развернуто. Если это первое знакомство читателя с героем, то автор дает не только описание внешности, но и внутренние качества героя, и в некоторых случаях его небольшую

биографию. И как уже было отмечено выше, главный герой романа часто описывает впечатление, которое на него произвел тот или иной герой. И все эти характеристики могут составлять одно портретное описание.

Однако вне зависимости от типа персонажа и частотности его описания в тексте, образ каждого героя или героини создается с помощью большого количества образных средств, художественных приемов, ярких деталей, экспрессивной и эмоциональной лексики.

В подразделе **2.3** рассматриваются функции словесно-художественного портрета в романе «*The Magus*». Самой основной и распространённой является **дескриптивная** функция словесно-художественного портрета. Все остальные функции являются ее разновидностями. Прежде всего, словесный портрет описывает персонажей. Такая функция относится ко всем видам портретов, вне зависимости от их классификации.

Еще одной базовой функцией является **текстообразующая** функция. Данная функция проявляется в портретных цепочках, описывающих внешние и внутренние черты персонажа.

Повтор отличительных деталей в портрете указывает нам на проявление еще одной функции словесно-художественного портрета – **семиотической**.

Идейно-художественная функция схожа в своем проявлении с текстообразующей. Она также свойственна только деконцентрированным портретным описаниям. С помощью этой функции выражается связь содержания и формы, а также раскрывается идея произведения.

Раскрытию идейно-художественной функции способствует **характерологическая** функция. Она помогает сформировать читателям представление о персонаже, его внешнем и внутреннем мире. Она характеризует персонажа через его речь, поступки и внешний облик.

Разновидностью характерологической функции является **оценочная**. Как и характерологическая, она ведет к пониманию характера персонажа,

однако добавляется оценка автора или, как в данном романе, оценка персонажа.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ В ходе анализа словесно-художественных портретов в романе Дж. Фаулза “*The Magus*” мы пришли к следующим выводам.

Преобладающим типом словесного портрета по классификации с точки зрения содержания является психологический портрет. Автору важнее показать внутренний мир персонажей, особенно главного героя романа, тем самым создавая повышенный психологизм в произведении.

С точки зрения структуры преобладают качественные портреты, так как психологические и статические портретные описания встречаются чаще, чем динамические. И именно эти два типа портрета состоят из субстантивных словосочетаний, которые, в свою очередь, составляют качественные портреты.

Если рассматривать портреты по классификации концентрированности, то преобладают деконцентрированные портретные описания, так как в тексте гораздо чаще описываются главные герои, нежели второстепенные. Но и портреты некоторых второстепенных персонажей можно отнести к деконцентрированным, так как автор раскрывает их образы на протяжении текста, дополняя их описание.

В романе присутствуют и портретные описания смешенного типа. Чаще всего статический или динамический портрет дается вместе с элементами психологического портрета. Причем в большинстве случаев – психологического портрета главного героя. При описании других персонажей, автор показывает, как относится к ним главный герой.

Речевой портрет представлен в произведении в наименьшей степени, так как автор склонен к имплицитному представлению героев, и поэтому их речь оказывается менее важной и показательной, чем их поступки.

Были проанализированы приемы, помогающие автору создать образные словесно-художественные портреты. Повтор определенных эпитетов и метафор в портретах некоторых персонажей показывает, что

автор хотел сфокусировать внимание читателей на определенных деталях характера или внешности героев. Приемы контраста и оксюморона делают героев более многогранными и интересными, позволяют давать образам разные трактовки, тем самым расширяя процесс декодирования текста. Портретные описания, созданные при помощи аллюзий, приобретают особую образность, так как автор использует отсылки не только к очевидным фактам. Для описания второстепенных персонажей характерно использование иронии.

В данном романе словесно-художественный портрет выполняет следующие функции: дескриптивную, текстообразующую, характерологическую, оценочную и идейно-художественную.

В дальнейших исследованиях мы планируем рассмотреть другие произведения Дж. Фаулза и сравнить особенности создания словесно-художественного портрета на материале нескольких его произведений.